



КРАСНОЯРСКИЙ ЗАВОД ХОЛОДИЛЬНИКОВ

## **МОРОЗИЛЬНИКИ ТИПА «ЛАРЬ»**

### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**БИРЮСА - 115КХ  
170КХ  
220КХ**

Уважаемый покупатель,  
благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!



Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем  
ознакомиться с настоящим руководством!

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>2</b>
<b>ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>2</b>
Снятие упаковки с ларя	
Установка ларя	
Уборка ларя	
Подключение ларя	
Когда укладывать продукты?	
<b>ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>3</b>
<b>КОМПЛЕКТАЦИЯ</b>	<b>3</b>
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	<b>4</b>
<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД</b>	<b>4</b>
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ</b>	<b>5</b>
<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>5</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>	<b>6</b>
<b>АДРЕСА МАСТЕРСКИХ</b>	<b>7</b>
<b>ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА</b>	<b>11</b>

Конструкция ларя постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Морозильники типа «ларь» (далее по тексту ларь) предназначены для хранения, демонстрации и продажи непосредственно из ларей упакованных пищевых продуктов на предприятиях торговли, общественного питания, в продовольственных магазинах, киосках, крытых рынках.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Снятие упаковки с ларя**
- Снимите упаковку, аккуратно, не допуская ударов.
  - Наружная металлическая поверхность ларя может быть защищена полиэтиленовой пленкой, которую при необходимости можно снять, предварительно аккуратно сделав на ней надрезы.
- ВНИМАНИЕ!**
- **Не рекомендуется наклонять ларь более чем на 30 градусов от вертикальной плоскости. Если Вам все же пришлось наклонить ларь, то после возвращения в вертикальное положение, перед включением, необходимо выждать не менее 30 минут. Включение сразу может привести к выходу из строя холодильного агрегата!**
  - **Не подключайте ларь к сети сразу после транспортировки во избежание сбоев в работе системы охлаждения. Подключение ларя к сети возможно не ранее, чем через 2 часа после транспортировки.**
  - **Если ларь находился на морозе, то перед включением его необходимо выдержать с открытой крышкой при комнатной температуре не менее 6 часов! Включение непрогретого оборудования в сеть может привести к заклиниванию компрессора!**
- Установка ларя**
- Место для установки ларя должно быть прочным и ровным, исключая появление вибрации при работе компрессора.
  - Установите ларь в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от осветительных и нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей и радиаторов отопления).
  - Место расположения ларя должно обеспечивать вокруг оборудования свободную циркуляцию воздуха. Свободное пространство со всех сторон должно быть не менее 10 см.
- ВНИМАНИЕ!**
- **Необходимо устанавливать ларь в сухом вентилируемом помещении с температурой окружающего воздуха: для климатического класса T от плюс 18 °С до плюс 43 °С; для климатического класса ST от плюс 18 °С до плюс 38 °С при относительной влажности не более 80%.**
- Уборка ларя**
- Для удаления пыли, которая могла попасть в ларь во время транспортировки, помойте внутреннюю и наружную поверхности, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом растворе мыльной воды. Промойте чистой водой. Насухо вытрите и проветрите в течение часа.
- ВНИМАНИЕ!**
- **Новый ларь имеет специфический запах, который со временем полностью исчезнет.**
  - **Не используйте для мойки ларя абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты и растворители!**
- Подключение ларя**
- Подключать ларь необходимо к сети переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением 220 В (ларь может нормально функционировать при напряжении в сети от 220 В до 240 В). Подключение оборудования к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу оборудования из строя. Если напряжение в сети не соответствует рекомендуемым параметрам, необходимо установить стабилизатор напряжения, предназначенный для работы с бытовыми электроприборами, рассчитанный на полную пусковую мощность не менее 1600 ВА (приобретается в специализированном магазине).
  - Ларь выпускается по типу защиты от поражения электрическим током класса "1" (с заземляющим проводом), поэтому оборудование подключайте только к электрической сети, имеющей заземление. Если розетка не подходит к вилке сетевого шнура прибора, то Вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки (1 класс защиты).
  - Замораживание начнется через 10 минут после включения морозильного ларя в сеть.
- Когда укладывать продукты?**
- Через 2 часа после подключения оборудования к сети Вы можете разместить продукты.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### Правила безопасности

- При эксплуатации ларя соблюдайте правила безопасности:
- Перед подключением оборудования к электрической сети проверьте исправность розетки и отсутствие повреждений шнура питания и вилки!
  - При повреждении шнура питания во избежание опасности поражения электрическим током, его необходимо заменить, для этого Вам следует обратиться в авторизованный сервисный центр или к аналогичному квалифицированному лицу!
  - При наличии признаков замыкания токоведущих частей на корпус прибора (пощипывание при касании к металлическим частям), отключите прибор от сети и вызовите мастера для устранения неисправности!
  - Не прикасайтесь одновременно к оборудованию и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны)!
  - Отключайте оборудование от сети во время уборки его внутри и снаружи, мытья полов под ним, устранения неисправностей!

### ВНИМАНИЕ!

- Данное оборудование не предназначено для использования людьми, у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность!
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игры с оборудованием!
- При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!
- Не загораживайте вентиляционные отверстия ларя!

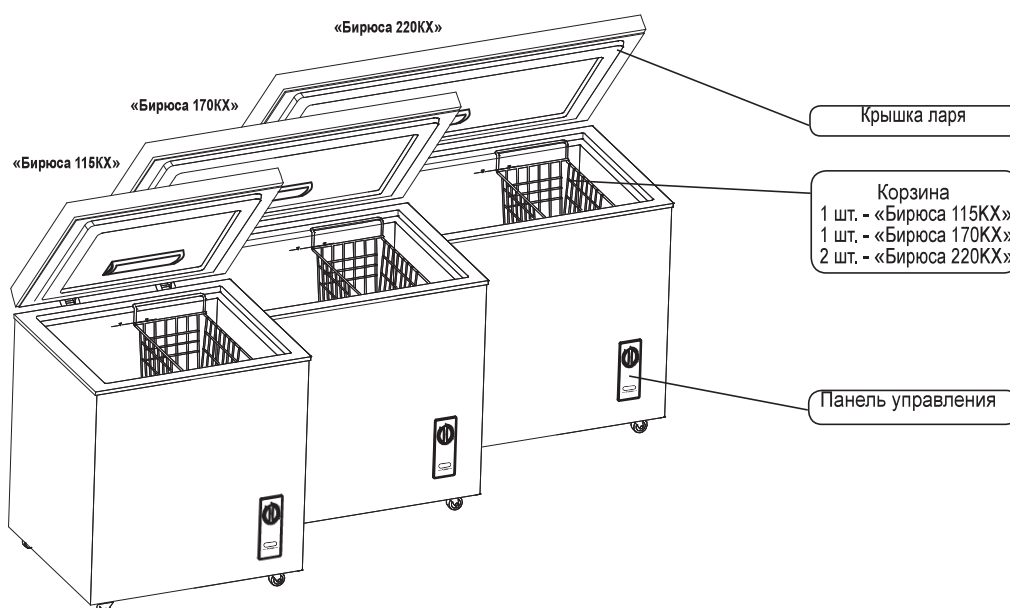
### ЗАПРЕЩАЕТСЯ !

Чтобы ларь исправно работал и прослужил Вам долго, необходимо соблюдать ряд ограничений:

- Эксплуатировать ларь с открытой крышкой!
- Эксплуатировать ларь под воздействием атмосферных осадков, прямых солнечных лучей!
- Эксплуатировать ларь в помещениях, отличающихся повышенной влажностью, а также в помещениях с токопроводящими полами! Ларь – это, в первую очередь, электрический прибор, и использование его при высокой влажности может привести к замыканию или поражению электрическим током!
- Использовать для подключения ларя к электрической сети переходники, двойники, тройники и удлинительные шнуры, так как они могут вызвать возгорание!
- Устанавливать на ларь электронагревательные приборы, от которых может произойти возгорание!
- Ставить на ларь емкости с жидкостями, чтобы избежать попадание жидкости на электросистему!
- Устанавливать ларь в нишу или встраивать в мебель!
- Касаться компрессора ларя во время работы, так как при работе он нагревается до температуры 90 °С!
- Самостоятельно вносить изменения в конструкцию прибора! Это может привести к поломке или неправильной работе! Нарушение электрической схемы прибора может привести к замыканию и, как следствие, к возгоранию!
- Загораживать вентиляционные отверстия!
- Использовать электрические приборы внутри отделения для хранения продуктов!
- Повреждение контура хладагента!

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

### Комплектация морозильника типа «ларь»



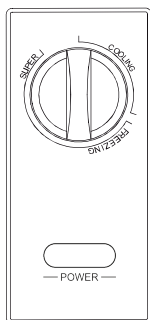
\*В комплектацию каждого ларя входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Включение ларя** • Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Установка температурного режима** • Температурный режим в ларе устанавливается поворотом ручки на панели управления и поддерживается автоматически.  
• В случае недостаточного охлаждения ручку на панели управления следует повернуть в направлении часовой стрелки от положения МИН к МАКС при переохлаждении - в противоположном направлении.
- Выключение ларя** • Для полного отключения ларя поверните ручку на панели управления в положение ВЫКЛ.

Лари снабжены внутренним конденсатором. Это значит, что корпус ларя, выполняет функцию теплообменника. В связи с этим, во время работы компрессора, нагревается корпус ларя. Это нормальное явление!

### Панель управления



Необходимая температура в морозильном ларе устанавливается и контролируется с помощью панели управления. Панель управления представлена ручкой термостата и индикатором зеленого цвета. Зеленый индикатор на панели управления означает, что ларь включен в сеть. Регулировка температуры осуществляется с помощью термостата в пределах от +10°C до -24°C в соответствии с режимами:

- «COOLING» (Refrigerator) - режим охлаждения от +10°C до 0°C;
- «FREEZING» (Freezer) - режим заморозки от -12°C до -24°C;
- «SUPER» (Quick Freezing) - режим заморозки при котором в объеме достигается минимальная температура (компрессор работает непрерывно).

Качество заморозки продуктов зависит от массы разовой загрузки. Увеличение массы загрузки увеличивает время заморозки.

При замораживании продуктов в ларе ручка термостата устанавливается в максимальное положение за 2-3 часа до укладки продуктов в морозильник для получения наименьшей температуры в камере ларя. По прошествии этого времени переключатель из максимального положения следует перевести в среднее положение.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Размораживание и уборка ларя** Во время работы возможно образование снежного покрова (инея) на корпусе внутреннего шкафа, что - не является дефектом.  
Для надежной и долговечной работы ларя требуется производить систематическую уборку ларя как внутри, так и снаружи. Рекомендуем уборку ларя совмещать с размораживанием.

**ВНИМАНИЕ!** • Перед уборкой и размораживанием отключайте ларь от сети электропитания!

Снежный покров препятствует интенсивному охлаждению продуктов и приводит к увеличению расхода электроэнергии.

**ВНИМАНИЕ!** • Чрезмерное обмерзание может привести к деформации шкафа изделия.

При достижении слоя инея 5 - 8 мм необходимо производить размораживание ларя. Для этого:

- Отключите ларь от сети электропитания, уберите все хранящиеся продукты.
- Установите под ларь, в район сливного отверстия емкость для сбора талой воды, на дне внутреннего бака выньте пробку из отверстия стока талой воды.
- Откройте крышку ларя и подождите пока оттаит иней. Можно удалить иней деревянным или пластмассовым скребком.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** • Использовать механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания! Ни в коем случае, не используйте фены для сушки волос или другие нагревательные устройства, которыми можно повредить пластмассовые детали ларя.

Помойте ларь теплой мыльной водой, насухо протрите.

Хорошо просушите ларь, оставив крышку/стеклянную шторку открытой для проветривания в течение часа.

Вставьте на место пробку слива.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность, её внешнее проявление	Вероятная причина	Метод выявления и устранения неисправности
Включенный в сеть ларь не работает	Нет напряжения в сети	Проверить напряжение в сети
	Нет контакта вилки с розеткой	Обеспечить контакт
Дребезжание и стук у работающего ларя	Трубопроводы холодильного агрегата касаются корпуса ларя/ витрины или стены	Устранить касание трубопроводов
	Ларь установлена неустойчиво и на неровной поверхности	Установить ларь на ровную поверхность
Запах в ларе	Негерметичная упаковка продуктов, выделяющих запах	Промыть ларь теплым мыльным раствором, протереть и проветрить

- При возникновении других неисправностей обратитесь в сервисный центр.

### ВНИМАНИЕ!

**В процессе работы ларя могут быть слышны:**

- щелчки срабатывания датчика-реле температуры;
  - журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;
  - легкие потрескивания при температурных деформациях материалов;
- Данные звуки не связаны с каким-либо дефектом и носят функциональный характер.**

- При изготовлении теплоизоляции в качестве вспенивающего газа используется циклопентан, который дает усадку. Незначительная неровность на боковых поверхностях и задней стенке корпуса оборудования, вызванная усадкой теплоизоляции, не влияет на работоспособность ларя и не является дефектом.

## УТИЛИЗАЦИЯ

- По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию ларя, поэтому рекомендуется не реже одного раза в три года приглашать специалиста сервисного центра для профилактического осмотра или ремонта электропроводки с целью обеспечения его электро- и пожаробезопасности.
- Если эксплуатация Вашего оборудования в дальнейшем невозможна, рекомендуем привести его в негодность следующим образом:
- отсоединить вилку от сети и перерезать провод;
- корпус (крышка) ларя подлежит захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов по правилам и требованиям, установленным местной администрацией;
- Компрессор, холодильный агрегат, пускозащитное реле, электропроводка, внутренний бак могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов;
- Оборудование не содержит драгоценных металлов.
- **Выжигание теплоизоляции корпуса (крышки) ларя ввиду образования при горении токсичных веществ.**

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Характеристики	Обозначение модели	Бирюса 115КХ	Бирюса 170КХ	Бирюса 220КХ
Общий объем, л.		99	142	198
Разморозка		Ручная	Ручная	Ручная
Климатический класс		SN/N/ST/T	ST	T
Энергопотребление, кВт • ч/24ч		0,98	1,3	1,49
Класс энергопотребления		A	A	A
Хладагент		R600a	R600a	R600a
Мощность заморозки, кг/сутки		4,5	6,5	9,0
Номинальная мощность, Вт		110	130	150
Сила тока, А		0,77	1,2	1,2
Кол-во корзин		1	1	2
Питание, В/Гц		220-240/50	220-240/50	220-240/50
Вес нетто, кг		22	28	33,5
Вес брутто, кг		24	31	37,5
Размеры изделия, мм		545*495*850	632*550*850	816*550*850
Уровень шума, дБ		40	42	42
Цвет		Белый	Белый	Белый
Установленный срок службы, лет.		5	5	5







**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

## ДЛЯ ЗАМЕТОК

# ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

## Гарантийная карта



### Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «Бирюса»!

### Условия гарантии

Гарантийные обязательства завода-изготовителя разработаны на основании действующего законодательства Российской Федерации.

На приборы «Бирюса 115КХ», «Бирюса 170КХ», «Бирюса 220КХ» установлен гарантийный срок 12 месяцев в течении которых, в случае обнаружения в приборе недостатка, изготовитель (продавец) обязуется удовлетворять требования потребителя, предусмотренные Законом РФ «О защите прав потребителей».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения изделий, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийной карты.

Срок гарантийного обслуживания исчисляется со дня продажи прибора. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия, но не более 18 месяцев. Для подтверждения даты покупки изделия при гарантийном ремонте или предъявлении иных требований, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей», убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и чётко заполненную гарантийную карту, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра «Бирюса».

**ВНИМАНИЕ! При покупке прибора проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации, отсутствие механических повреждений. Завод-изготовитель не несёт ответственности за механические повреждения прибора и его некомплектность в случае их возникновения после передачи потребителю.**

Ремонт прибора производится по месту эксплуатации или в гарантийной мастерской. Доставка прибора в гарантийную мастерскую для ремонта, замена и возврат его потребителю осуществляется силами и за счёт продавца (изготовителя) или организации, выполняющей функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним.

Талоны №1, №2, №3 и №4 на гарантийный ремонт изымаются механиком после выполнения ремонта в период гарантийного срока с заменой узлов и деталей, а так же при проведении работ по регулировке и техническому обслуживанию прибора в период гарантийного срока без замены узлов и деталей.

**При изъятии талонов механиком гарантийной мастерской требуйте записи данных на корешке талона.**

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ПРИ:

- несоблюдении потребителем правил транспортировки, хранения, установки, ухода, требований безопасности и эксплуатации, предусмотренных руководством по эксплуатации;
- проведении ремонта лицами, не уполномоченными заводом на выполнение гарантийного обслуживания;
- неисправностях, вызванных экстремальными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийное бедствие и т.д.);
- повреждении или нарушении нормальной работы, вызванными действиями бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговорённых в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

**Гарантия не распространяется на сосуды, облицовку сосудов, ручки дверей, стеклоблок двери, шторку крышки, замок витрины, люминесцентную лампу и лампочку.**

Уважаемые покупатели! В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», просим обращаться в отдел сервисного обслуживания по телефону 8 800 250 0014 (бесплатный звонок из любого региона РФ) или по электронной почте service@biryusa.ru.

**Гарантийная карта действительна только при наличии правильно и чётко указанных: модели, серийного номера изделия, даты изготовления и продажи, чётких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийной карте.**

Модель

Серийный номер

Дата изготовления

Штамп приёмщика



Принято

Наименование торгующей организации

Дата продажи

М.П.

С условиями гарантийных обязательств ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею

Ф.И.О. покупателя, подпись

### Корешок талона необходимо обязательно заполнять и оставлять у потребителя

Корешок талона №1 на гарантийный ремонт	Корешок талона №2 на гарантийный ремонт	Корешок талона №3 на гарантийный ремонт	Корешок талона №4 на гарантийный ремонт
Изыят _____ дата изъятия _____	Изыят _____ дата изъятия _____	Изыят _____ дата изъятия _____	Изыят _____ дата изъятия _____
Исполнитель _____ фамилия _____	Исполнитель _____ фамилия _____	Исполнитель _____ фамилия _____	Исполнитель _____ фамилия _____
Выполнены работы _____	Выполнены работы _____	Выполнены работы _____	Выполнены работы _____

 <b>ТАЛОН №1 [на гарантийный ремонт]</b> модель _____ серийный № _____ дата изготовления _____ дата продажи _____ М.П. _____	 <b>ТАЛОН №2 [на гарантийный ремонт]</b> модель _____ серийный № _____ дата изготовления _____ дата продажи _____ М.П. _____	 <b>ТАЛОН №3 [на гарантийный ремонт]</b> модель _____ серийный № _____ дата изготовления _____ дата продажи _____ М.П. _____	 <b>ТАЛОН №4 [на гарантийный ремонт]</b> модель _____ серийный № _____ дата изготовления _____ дата продажи _____ М.П. _____
--	--	--	--

Описание ремонта _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	Подпись мастера _____ Подпись клиента _____ ----- Описание ремонта _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	Подпись мастера _____ Подпись клиента _____ ----- Описание ремонта _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	Подпись мастера _____ Подпись клиента _____ ----- Описание ремонта _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
---	--	--	--